

ABONNEMENTS		
	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Tran ger.....	Frs. 80	Frs. 45

En sauvant la Pologne nous sauverons la civilisation

Les bonnes nouvelles qui nous venaient de Pologne se confirment. La jeune République s'est ressaisie, et dans un élan irrésistible elle fonce sur les rouges qui reculent partout. C'est un redressement merveilleux qui rappelle celui de la Marne. Sans vouloir diminuer le mérite des Polonais, nous serions-ils permis de dire que ce sont des officiers français qui ont mis le maréchal Pilsudski en mesure d'opérer ce nouveau miracle ?

Sans doute la Pologne est héroïque, mais elle manque d'expérience dans l'art militaire. Il y a bien chez elle des officiers qui ont servi en Autriche, en Russie ou en Allemagne, mais ils ne forment pas un noyau compact et homogène. Ils n'ont pas de cohésion, ils n'ont pas les mêmes principes ni les mêmes traditions. Du côté des bolcheviks, au contraire, l'on retrouve ces généraux qui avaient assez bien manœuvré pour venir mettre en péril l'empire des Habsbourg. Il est certain que si Briusiloff n'avait pas manqué de canons et de munitions il eût étranglé la Hongrie ; et la victoire eût empêché l'empire des tsars de tomber dans le chaos. Tout démontre que les hordes soviétiques sont bien commandées et qu'elles exécutent un plan de guerre conçu par des hommes de métier. A cette science il fallait en opposer une autre. Et l'on a fait appel aux lumières de l'état-major français. Voilà pourquoi, dit-on, les choses ont changé de face sur le Bug. Est-ce à dire que la solution est certaine et qu'un succès complet couronnera les magnifiques efforts de l'armée polonaise ? Nous sommes trop loin du champ de bataille pour être exactement renseignés sur les avantages et les chances des uns et des autres, au surplus nous avouons notre incompétence sur les choses militaires. Pourtant nous avons la conviction que la Pologne est hors de danger et qu'elle survivra à cette dure épreuve. La paix qui lui sera dictée, si elle est vaincue, ne sera pas désastreuse, comme on le craignait tout d'abord. Lénine ne pourra pas la jeter en pâture aux Allemands. Et surtout il n'en fera pas un satellite des Soviets. Et voilà l'essentiel !

Qu'on le désire ou non, le bolchevisme est une force avec laquelle il faut compter. S'il était humain et généreux, s'il apportait avec lui l'ordre et la liberté, nous applaudirions à son triomphe, nous l'aiderions même par tous les moyens à s'installer sur les ruines de la tyrannie. Mais la révolution russe accoucha d'un monstre qui ne ressemble ni de près ni de loin à la république de Platon. Lénine est un tsar rouge, plus cruel peut-être que l'autre, en tout cas plus odieux parce qu'au nom de la justice dont il se proclame le grand prête il commet les crimes les plus odieux. C'est un absolutisme d'un autre genre. La manière a changé mais la chose est restée identique. Les victimes ne sont pas les mêmes ? Qu'importe ! s'il y en a, si du fait d'un régime un seul être souffre, qu'il soit grand ou petit, riche ou pauvre, il y a sur terre un mal qu'il faut extirper. On aura beau entasser sophismes sur sophismes, je ne comprendrai jamais que l'homme qui a de la dignité puisse accepter de porter une chaîne quelconque. Or avec les Soviets on est moins libre que les esclaves de l'antiquité ou les noirs de l'Afrique centrale. Seuls les commissaires du peuple peuvent être heureux, car ils sont leurs maîtres en même temps qu'ils commandent aux autres. Pour ces apôtres de l'égalité absolue, le communisme consiste à s'emparer du bien qui ne vous appartient pas et... à le garder. Je voudrais savoir en effet ce qu'ils ont fait

des fortunes qu'ils ont confisquées. Logent-ils dans les palais ou dans les chaumières ? Quand on se pique d'avoir des principes on doit les avoir jusqu'au bout. La vérité qui semble se dégager du fatras de contradictions que nous présentent les bolcheviks c'est que leur régime est la négation même de la Liberté. Or sans la liberté que deviennent les belles conquêtes de 89 ? tout progrès matériel ou moral est impossible, la civilisation est un vain mot. Si l'on sort de la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen, que l'on verse à droite ou à gauche, on tombe dans l'erreur. On ne s'étonnera donc plus que la France se soit nettement déclarée hostile à l'anarchie des Soviets. Sa pensée est faite de clarté ne saurait accepter des formules nébuleuses où l'on confond le vol avec le droit, le bien avec le tien. Et l'on comprendra qu'elle ait couru avec tant de hâte et de générosité au secours de la Pologne. Sauver cette nation n'est-ce pas sauver l'Europe ? c'est aussi empêcher la barbarie de s'étendre sur le monde.

Michel PAILLARÈS

LES MATINALES

Il y a à Smyrne une campagne qui ne manque pas de charme et qui s'appelle Cordélio. Je viens d'y passer quelques jours pendant lesquels j'ai pu apprécier la vraie signification des chaleurs caniculaires et connaître certaines singularités de mœurs comme on n'en tolérerait pas partout.

Ce n'est pas précisément à Cordélio que les femmes — il y en a de diablement jolies — qu'elles soient ou non jeunes filles, peuvent encourir le reproche, puis-que c'en est un en l'an 1920, d'être trop collet monté. Les mœurs aimables et sans façon dominent en ce lieu hospitalier où, à cause de la chaleur sans doute, les allures comme les vêtements se relâchent et se déboulonnent.

On sait que les promenades en auto ne manquent d'agrément nulle part. Les enfants comme les grandes personnes en raffolent. Mais pour se promener en auto, il faut d'ordinaire en posséder une par soi-même ou par un ami, comme dit M. de la Palisse. Quand on n'a ni ceci ni cela on prend le tram, le fiacre ou le chemin de fer ou on va plus simplement à pied, quelque envie que l'on ait de s'enfoncer dans une limousine pour dévorer l'espace.

J'ai connu à Cordélio une jeune personne qui n'a pas de pareilles idées rétrogrades. Un soir, pendant que nous étions au café, l'auto d'un général grec stationnait devant le Club, tout près de nous. Deux officiers étaient à l'intérieur. La blonde cordélio, ai-je dit, qu'elle était blonde ? quitta subitement sa place.

— Je vais, dit-elle, faire un tour en auto.

— Avec qui ?

— Avec ces militaires.

— Mais tu ne les connais pas.

— C'est une raison pour les connaître, puisque ceux que je connais n'ont pas d'auto.

Et pendant que l'auto du général entrain en mouvement, cette jeune femme s'adressant aux officiers, leur cria :

— Voulez-vous, me faire faire un petit tour avec vous ?

Les officiers sourirent mais ne s'arrêtèrent pas, redoutant une farce.

C'en était si peu une, qu'une autre voiture passant quelques minutes plus tard stoppa à l'appel de la promeneuse enragée et l'emporta dans une folle randonnée dont je ne saurais dire si elle fut suffisamment apaisante...

— Voilà comme quoi le proverbe, une fois de plus, a raison qui prétend : « On

il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir ». Il est vrai d'ajouter que les plaisirs sont rares à Cordélio.

VIDI

La Grande Grèce

Déclarations de M. Venizelos

Paris, 21. T.H.R. — L'Excelsior publia vendredi matin une interview de M. Venizelos, où le président dit notamment : « Mon seul rêve dans la vie est une grande Grèce, forte de l'union de tous ses enfants. Je veux l'oubli, l'apaisement et la concorde entre tous les Grecs. »

D'autre part, une dépêche du Bureau de Presse athénien complète le télégramme de l'Agence T.H.R. comme suit :

Paris, 22 août.

Interviewé par l'Excelsior, M. Venizelos a dit : « Je ne veux pas de vengeance. Je repousse énergiquement toutes représailles. Je suis vivement affligé à cause des excès qui se sont déroulés à Athènes, et ce qui me navre, c'est l'incertitude sur ce qui s'est passé. Si j'ai des ennemis, tant pis pour eux. Je ne les reconnais pas comme tels. Je veux oublier dans la pacification et la concorde de tous les Grecs. J'ai eu un seul rêve toute ma vie, la Grèce grande avec tous ses enfants réunis. Quant aux assassins, ceux qui, après les avoir égorgés leur fournissent les moyens d'arriver jusqu'à commettre ce crime, ils sont suffisamment punis par leur honte. Je plains ces hommes qui, ayant porté l'épée pour la Grèce, obéissent aux suggestions étrangères, qui atténuent leur propre responsabilité. » Le journal ajoute que la magnanimité du grand Hellène pourrait servir de modèle.

Un message de M. Venizelos aux autorités grecques en Thrace

M. Venizelos a adressé de Paris à M. Sahlouris, haut-commissaire en Thrace, un long télégramme qui peut être considéré comme un message à l'adresse des autorités. M. Venizelos s'exprime ainsi :

« Du succès avec lequel vous accomplirez l'œuvre qui vous est confiée dépendra en grande partie l'avenir de la Grèce agrandie. Je suis persuadé que pas un de vos collaborateurs n'achèvera sa journée, sans se demander au fond de sa conscience, avant d'aller se reposer, s'il a fait tout ce qu'il était humainement possible de faire pour répondre pleinement à la mission délicate qui lui a été confiée. Il faut avant tout que soit inspirée aux populations la conviction que tous ceux qui ont à se plaindre peuvent venir librement soumettre leurs plaintes au représentant de l'autorité. »

Notre devoir dans ces premiers pas dans l'administration est d'inspirer à tous les éléments de la population la confiance que les autorités ne font entre citoyens aucune distinction d'origine ni de religion et que tous sont égaux devant la loi, tant qu'ils respectent celle-ci et se conforment à ses dispositions. Nous devons d'autre part inspirer aux éléments hellènes la conscience que la Grèce ne saurait accomplir sa grande mission que si gouvernants et gouvernés sont animés de la conviction que tous ont droit à la même protection. »

M. Venizelos conseille ensuite de jeter l'oubli sur les crimes commis par les dominants contre la Grèce. Il y a, dit-il, certainement des crimes qui, vu leur caractère de gravité, ne sauraient être couverts du pardon, pas plus que les pertes matérielles causées par ces crimes.

Parlant des populations déportées, le président conseille d'agir en sorte que les Turcs installés dans leurs maisons ne soient pas jetés dans la rue, on pourrait faire loger deux familles turques dans la même maison. Les chefs religieux de la population autres que les grecs devraient être considérés comme les représentants naturels de celle-ci jusqu'à l'élection des députés.

(Presse Bureau)

L'attentat contre M. Venizelos

Athènes, 21. A. T. I. — Les autorités helléniques ont réussi à retrouver, à la suite de l'active enquête menée ces derniers jours les fils qui conduisent au centre d'organisation du complot contre M. Venizelos.

Les dossiers des personnes interrogées jusqu'à ce jour ont été transmis au parquet ; l'instruction des inculpés continue. On espère que vers le commencement de la semaine prochaine, on pourra éclaircir quelques points qui restent en-

core obscurs. De nouvelles arrestations sont prévues.

Le calme règne à Athènes. Le public suit avec le maximum d'attention les recherches de la justice.

La santé du président

Un télégramme de M. Romanos au ministère des affaires étrangères cite les déclarations du médecin traitant Desmarez disant que la lymphangite de M. Venizelos n'offre aucun caractère inquiétant. Le président pourra partir dans quelques jours.

(Presse Bureau)

Les raisons de Tsérépis

On mande de Paris que dans sa déposition Tsérépis a déclaré avoir voulu tuer M. Venizelos parce que celui-ci prétendait rester toute sa vie président du conseil ou devenir président de république. La question de savoir si les auteurs de l'attentat seront jugés à Paris ou à Athènes n'est pas encore précisée. De l'avis des juristes français la peine à laquelle ils pourraient être condamnés est celle de 20 ans de travaux forcés.

M. Venizelos remercie les Grecs de Constantinople

M. Venizelos a adressé le télégramme suivant au Haut-Commissariat de Grèce : « La manifestation des sentiments de chaude sympathie de la part de la population grecque de Constantinople m'émeut profondément. Je vous prie ainsi que le personnel du Haut-Commissariat de recevoir et d'exprimer à la population hellène mes plus chaleureux remerciements pour l'intérêt qui m'a été témoigné. »

VENIZELOS

Nouveaux groupes de conspirateurs

Athènes, 22 août.

L'enquête de l'affaire du complot révèle l'existence de deux autres groupes de conspirateurs inconnus jusqu'à aujourd'hui. De nouvelles arrestations ont eu lieu. Le procès des coupables subira probablement quelque retard.

Le conseil des ministres délibéra hier sur la situation intérieure et sur la politique à suivre. Les ministres furent unanimes dans l'opinion qu'il faut suivre en tout les instructions transmises par M. Venizelos.

La femme et les deux sœurs de Tsérépis ont été arrêtées ici.

On mande de Paris que la presse ne cache pas sa stupéfaction pour le silence observé par les constitutionnistes sur l'attentat, ce qui les condamne définitivement. Paris, 22 août.

Le président apprit de la bouche de ses fils les détails sur les événements d'Athènes du 13 août et se sentit soulagé car il croyait que les excès avaient été plus graves.

M. Anatole France rendit visite à M. Venizelos et s'entretint longuement avec lui.

Berne, 22 août.

La presse suisse flétrit l'attentat en termes très vifs. La Gazette de Lusanne écrit : « Les assassins peuvent s'appeler Tsérépis et Kyriakis ou autrement mais les véritables responsables se trouvent près de nous et cette promiscuité nous est insupportable. »

EN ARMÉNIE

L'accord arméno-bolcheviste

Le Dr Parséghian qui vient de rentrer d'Erivan a fait au Djagadamar les déclarations suivantes :

M. Tchamalian, ministre des communications et M. Papalian, ministre de l'assistance publique se sont rendus dernièrement d'Erivan à Tiflis pour entamer des négociations avec M. Légrand. Une convention d'armistice a été conclue le 10 août sur la base des clauses suivantes :

Les bolcheviks reconnaissent l'indépendance de l'Arménie et entendent ne pas intervenir dans ses affaires intérieures et extérieures. En vertu de cette convention, le statut quo provisoire du Karabagh, Zangéour, et du Nakhitchévan a été accepté. Les troupes bolchevistes resteront dans ces régions jusqu'à la délimitation définitive des frontières arméno-azerbaïdjanaises. M. Légrand a déclaré qu'il ne doutait point que le Nakhitchévan et le Zangéour resteraient à l'Arménie.

Quant au Karabagh la question lui paraissait pour le moment devoir comporter quelques réserves au terme de la 3ème clause de cette entente préliminaire. M. Légrand a accepté l'exploitation par les Arméniens de la voie ferrée Chahakht-Nakhitchévan-Djoula.

La nouvelle d'après laquelle l'Arménie aurait consenti au libre passage des troupes bolchevistes, est complètement erronée. La population tartare qui a dernière-

NOS DÉPÊCHES

L'entrevue Giolitti-Lloyd George

Lucerne, 22 août

M. Giolitti, président du conseil italien, est arrivé. Il a été reçu par les notabilités italiennes.

Il confèrera aujourd'hui et demain avec M. Lloyd George.

(Bosphore)

Les mineurs allemands

Berlin, 22 août

Le gouvernement allemand a reçu de l'Entente une notification d'avoir à nommer son représentant dans la commission chargée d'étudier les moyens d'améliorer les conditions de la vie chez les mineurs allemands au point de vue de l'alimentation et de l'habillement.

Cette commission se réunira le plus tôt possible, d'après les stipulations de l'accord signé à Spa, dans la ville d'Essen. (Bosphore)

Le général Wrangel avance

Londres, 22 août

L'armée du général Wrangel a progressé le long de la voie ferrée Berdjinsk-Pologi. Sur la rive gauche du Dnieper des combats avantageux pour les armées de la Crimée sont en cours.

Les Bolcheviks essayent d'arrêter la marche en avant du général Wrangel, qui a déjà remporté dans la région d'Orsechow d'importants succès. (Bosphore)

Italie et Brésil

Rome, 22 août

Le gouvernement italien a conclu une nouvelle convention avec le Brésil pour l'achat de produits alimentaires brésiliens. L'Italie fournira en retour, au Brésil, des produits manufacturés.

(Bosphore)

La victoire polonaise

Varsovie, 23 août

La défaite de l'armée bolcheviste s'accroît. Le communiqué officiel polonais du 20 courant est empreint du plus grand optimisme. Les Rouges reculent en débânde. Le sort définitif de la bataille, commencée devant Varsovie, sera décidé entre Narew et le Bug. C'est dans ce secteur qu'a été opérée la concentration des éléments bolchevistes reculant devant la pression polonaise.

La ville est calme : Varsovie commence à respirer. Les boutiques rouvrent. Une proclamation affichée sur les places publiques résume les opérations militaires et fait appel à l'union et à la concorde pour chasser l'envahisseur.

Les prisonniers russes, d'après une dernière évaluation, s'élevaient au 20 courant à presque 20.000 hommes. Le butin pris à l'ennemi est énorme. Il n'a pas encore été dénombré, mais on peut dire que les bolcheviks ont été vaincus.

ment émigré en Perse à la suite de l'occupation de Charour, de Buyuk Védi et du Zanguzapaz par les troupes arméniennes ne sera plus autorisée à rentrer en Arménie.

La mission de M. Léon Chante

M. Léon Chante, président de la délégation arménienne à Moscou, a télégraphié le 9 août de cette ville que le gouvernement soviétique est d'accord au sujet du rapatriement immédiat de tous les réfugiés arméniens. La délégation a quitté Moscou le 11 août pour entrer en Arménie.

chevistes ont abandonné des parcs entiers de matériel de guerre. (Bosphore)

Paris, 22, août

L'Agence Havas dit que le corridor de Dantzig est complètement débarrassé de l'ennemi. Les Polonais opèrent un grand mouvement d'encerclement, qui aura pour résultat la retraite complète des Bolcheviks, si ces derniers subissent encore un échec sur le Bug. (Bosphore)

— 0 —

En Allemagne

Berlin. — Le gouvernement allemand a nommé Herr Ernes von Laugiveth Simmern, ministre d'Allemagne à Madrid. La presse allemande fait bon accueil à M. Don Pablo Soler y Guardado, nommé ministre d'Espagne à Berlin, et qui arrivera de Buenos Ayres vers la fin du mois d'août. (T.S.F.)

La prise de Brest-Litowsk Londres. — Des dépêches de Varsovie annoncent la prise de Brest-Litowsk par l'armée polonaise et la déroute des rouges dont sept divisions ont été anéanties. (T. S. F.)

— 0 —

France

Les chevaliers de Colomb à Metz

Paris, 23. T.H.R. — Une grandiose manifestation eut lieu samedi en Lorraine, où les chevaliers de Colomb remirent à la ville de Metz la statue de Lafayette. Le maréchal Foch reçut des chevaliers un magnifique bâton de commandement. « Américains, dit le maréchal, fidez à vos principes, vous les avez fait grandir et triompher en 1916. Vous vous êtes souvenus de celui qui disait en vous offrant son bras : « Mon cœur s'engage au service de la liberté. » Vous êtes accourus sur cette barrière du Rhin que seule la nature a donnée à la barbarie. L'ancien élève du collège de Metz est ému de voir la statue du grand Lafayette à la place du représentant du caractère du despotisme allemand. »

Le voyage du président dans les régions libérées

Paris, 23. T.H.R. — Le Petit Parisien publie les déclarations suivantes que M. Millerand a faites au retour de son voyage dans les départements dévastés. « Ce que je tiens d'abord à vous dire, déclara le président du conseil, c'est que la France ne fera jamais assez pour les vaillantes populations des régions dévastées. Elles supportent toutes les souffrances avec une résignation sublime. Il faut que le pays le sache. Quels exemples admirables elles donnent ! »

« Les premiers enseignements pratiques que, d'accord avec M. Ogier, nous avons dégagés de notre voyage, les voici : il est urgent de hâter les travaux de la commission des réparations, des subventions aux communes. Il y a un grand intérêt à délivrer aussi rapidement des titres de créance aux sinistrés. »

« Pour cela, il convient d'appliquer la loi de finances du 31 juillet dernier qui permet l'évaluation rapide et rapprochée des dommages et la délivrance d'un titre de créance négociable dans le même ordre d'idées. Il faut accélérer les travaux des commissions cantonales. Dans ce but, le ministre des régions libérées s'occupe de créer des organisations d'évaluation qui entraineront en rapport direct avec les sinistrés et pourront fournir aux commissions cantonales des éléments d'appréciation en vue d'aboutir à une décision dans le plus bref délai. Il faudra aussi vérifier les méthodes, c'est pourquoi M. Ogier a-t-il l'intention d'appeler à Paris, à l'administration centrale, certains fonctionnaires qui ont inauguré des méthodes remarquables qui ont donné de bons résultats. »

Découverte de gisements de houille

Paris, 22. T.H.R. — La presse française signale que des recherches effectuées dans la commune de Connac (Aveyron), font présager l'existence de gisements de houille importants, dont l'exploitation serait facile. Les quantités déjà extraites paraissent d'assez belle qualité.

L'utilisation des bois des colonies

Paris, 22. T.H.R. — Le « Journal Officiel » du 20 août publie un important décret par lequel est accordée la concession d'environ 150.000 hectares de forêts au Gabon, à l'administration des chemins de fer de l'Etat et aux cinq grands réseaux de chemins de fer de France.

L'objet de cette décision est de permettre aux chemins de fer métropolitains d'utiliser pour les traverses des voies ferrées les bois coloniaux, alors que l'exploitation des bois d'œuvre de France subit une inévitable diminution due à l'exploitation intensive des forêts pendant la guerre. Du même coup, une impulsion vigoureuse sera donnée à l'utilisation des ressources en bois que contient l'Afrique Equatoriale française.

Une foire nationale de semences et de blés

Paris, 23. T.H.R. — Pour la première fois en France va avoir lieu, à Chartres, du samedi 28 août au mercredi 6 octobre inclus, une foire nationale de semences de blé, dans le but de faciliter les transactions directes entre les producteurs de semences et les cultivateurs, et de procurer à ces derniers des grains de bonne qualité pour l'ensemencement.

Les échantillons de grains fournis seront conservés pendant un an au siège du syndicat agricole de Chartres, pour permettre la comparaison avec les livraisons de semences effectuées.

Italie

Suisse et Italie

Rome, 22. T.H.R. — Une société suisse amie de l'Italie nommée « Société Générale des Etudes Italiennes », a été instituée à Genève. La nouvelle institution se propose de prendre une part active à l'occasion des solennités pour le prochain centenaire de Dante en organisant des représentations, expositions de peinture italienne et autres manifestations s'inspirant de la plus vive sympathie intellectuelle pour l'Italie.

Lloyd George et Giolitti

Turin, 22. T.H.R. — M. Giolitti partira aujourd'hui pour Lucerne où il doit rencontrer M. Lloyd George. Les pourparlers dureront deux jours. Mardi, M. Giolitti compte quitter Lucerne pour revenir à Rome.

Autriche

L'Allgemeine Depositen Bank reconstituée

Vienne, 22. T.H.R. — L'Allgemeine Depositen Bank de Vienne a été reconstituée avec des capitaux d'un groupe de banques internationales, dans lequel a été désigné un directeur italien.

La Ligue des Nations

Washington, 22. A. I. T. — Le président Wilson a officiellement convoqué l'assemblée générale des Nations pour le 15 novembre prochain.

La réunion se tiendra probablement à Genève.

Le commerce en Italie

Rome, 22. A. T. I. — La Gazette Officielle publie un décret abolissant l'Institut pour le commerce international.

Le Popolo Romano, en commentant cette décision dit que c'est le premier pas vers la liberté entière du commerce.

Le général Wrangel

Londres, 22. A. T. I. — L'Agence Reuter publie qu'un important combat est en cours entre les bolcheviks et l'armée du général Wrangel, qui gagne toujours du terrain.

Le général Wrangel a acheté pour 20 millions de roubles de céréales et a pris ses dispositions pour acquiescer à l'étranger les matières premières dont la Crimée a besoin.

Funérailles du général Gotti

Rome, 22. A. T. I. — Les funérailles solennelles du général Gotti, mort en Albanie eurent lieu à l'église de Santa Maria Angeli. Y assistèrent les autorités civiles et militaires, ainsi qu'une grande foule.

La conférence financière de Bruxelles

Londres, 22. A. T. I. — Le secrétaire de la Ligue des Nations a préparé le programme de la prochaine conférence financière de Bruxelles.

La question du nivellement des changes est portée en premier lieu de l'ordre du jour.

La question des frets

Londres, 22. A. T. I. — Une commission gouvernementale a été instituée pour étudier la question des frets.

Autriche et Hongrie

Vienne, 22. A. T. I. — La nuit dernière, environ 80 soldats hongrois ont atteint la frontière autrichienne au sud de Hainburg pour enlever les équipements militaires se trouvant à Prettenkirch. Ils furent surpris par les Autrichiens et obligés de se retirer.

La garnison de Hainburg a été renforcée pour éviter le renouvellement d'une pareille tentative.

La victoire polonaise

Paris, 21. T.H.R. — Les succès de l'armée polonaise continuent. L'armée bolchevique a évacué Brest-Litovsk et se trouve menacée d'enveloppement.

Une dépêche de Varsovie annonce la capture de 10.000 prisonniers bolcheviks, de trente canons et de 250 mitrailleuses.

Les troupes polonaises parties de Demblin ont occupé les villes de Sedlitz et Biala et atteint la rive gauche du Bug en aval de Brest-Litovsk. L'aile droite polonaise est parvenue aussi devant les forts de Brest-Litovsk. Du côté sud, une partie de ses éléments ont franchi le Bug dans la direction de Kowel.

Au nord-est de Varsovie, dans la fourche du Bug et de la Narew, les Polonais, ayant enlevé d'assaut la tête de pont de Pultusk, continuent leur progression vers Ostrolenka. Cette manœuvre menace la seule voie de retraite qui reste aux troupes rouges aventurées dans la région de Mlava-Soldau, que poursuivent les troupes polonaises concentrées sur la ligne Modlin-Danzig.

Paris, 21. T.H.R. — Les contre-attaques polonaises en direction d'Ostrolenka continuent victorieusement. L'armée polonaise dont les opérations sont dirigées par des officiers français enlève les forts de Pultusk et poursuit les bolcheviks en retraite.

La belle manœuvre du maréchal Pilsudski, au sud, rend critique la situation des troupes bolcheviks qui se trouvaient devant Varsovie.

La conférence de Minsk

Paris, 21. T.H.R. — La conférence de Minsk s'est réunie le 19 Août. Le résumé des conditions de la Russie a été remis aux Polonais. Voici ce que contiennent les propositions de paix des Soviétiques.

La Pologne, indépendante, aurait le droit de choisir son gouvernement. Le nouvel Etat n'aurait pas plus de 50.000 hommes sous les armes. Les frontières seraient celles fixées par la note de Lord Curzon.

La Pologne restituerait à la Russie tout son matériel de chemin de fer. Enfin, la Russie obtiendrait droit de passage à travers la Pologne.

Les félicitations de la France

Paris, 21. T.H.R. — Le président du conseil français a envoyé le télégramme suivant au ministre de France en Pologne.

« Le gouvernement de la République adresse ses félicitations aux missions diplomatiques et militaires de France en Pologne pour la part qui leur revient dans la victoire des armées polonaises. D'autre part M. Millerand a fait parvenir à M. Jussier le télégramme suivant :

« Veuillez offrir au maréchal Pilsudski les félicitations du gouvernement de la République, pour le glorieux rôle qu'il a joué dans la victoire de la patrie polonaise. La France a toujours eu foi dans le patriotisme polonais salué avec allégresse cette victoire qui sauve la Pologne et assure l'accomplissement de ses destinées historiques. »

La situation

Varsovie, 22. T.H.R. — 1o Sur le Bug moyen. — Sur le principal théâtre des opérations, les forces polonaises qui débouchent de Demblin s'étaient avancées en direction de Brest-Litovsk et de Dniepr; elles ont atteint la vallée du Bug moyen; les prisonniers capturés au cours des derniers jours atteignent le chiffre de 19.000.

2o Sur la Narew. — Le gros des opérations se porte actuellement dans la fourche de la Narew et du Bug, où se retirent en hâte les troupes défaites devant Varsovie. L'armée polonaise qui s'avance en direction d'Ostrolenka a pour objectif évident de couper les communications entre le centre bolchevique et son aile droite.

Autour de Varsovie

Varsovie, 22. T.H.R. La victoire de Varsovie, remportée par les troupes polonaises, s'affirme de plus en plus comme une grande victoire.

Les forces bolcheviks seraient encerclées de trois côtés et les troupes polonaises occupent Brest-Litovsk.

A la frontière prussienne

Paris, 22. T.H.R. — Les Bolcheviks avaient distrait une partie très importante de leurs forces pour couper les communications entre Danzig et Varsovie. Ces troupes se sont heurtées à une armée polonaise, fraîchement formée en Pologne et en Poméranie, qui, débouchant de Grandzen et de Thorn, les a arrêtées sur la ligne-frontière d'avant-guerre entre la Prusse et la Pologne.

Entretemps, une autre armée dont les opérations sont dirigées par le général français Billotte, s'avance de Nowo-Georgiewsk en direction de Soldau. Cette armée est venue attaquer les rouges du côté méridional. Enfin, une troisième armée, sous les ordres du général Sikorski, qui remonte la Narew, s'efforce de couper à ces troupes leur unique chemin de retraite. Dans le nord, presque tous les éléments de l'armée rouge qui n'ont pas réussi à se replier à l'est de la rivière Wkra, ont été cernés et capturés.

Questions commerciales et économiques

Le connaissance

Au cours d'une conversation que j'ai eu le plaisir d'avoir avec M. Giraud, le distingué président de la Chambre de commerce française m'a entretenu d'une série de questions qui intéressent vivement le monde des affaires.

J'exposai volontiers les idées de ce bon Français, convaincu qu'elles seraient lues avec intérêt et profit.

M. Giraud préconise la réforme du connaissance. Il veut que ce document soit unique sauf à en délivrer autant de copies qu'il sera nécessaire.

— Ma proposition, dit-il, a été approuvée par plusieurs votes de notre Chambre de commerce. Elle n'est pas entrée entièrement en vigueur, car rien n'est plus indestructible que la routine. Mais, sur plusieurs lignes, on ne délivre plus qu'un seul exemplaire du connaissance.

La dernière escroquerie commise, qui s'élève à 200.000 fr. et dont la victime est un industriel français, a pu avoir lieu parce que le voleur a pu disposer d'une formule de connaissance d'une Compagnie américaine. Une fois en possession de cet imprimé, il lui a été facile de le remplir, d'y apposer une fausse signature, des timbres, enfin de lui donner toutes les apparences de l'authenticité. C'est sur le vu de ce document, de nature à n'inspirer aucun soupçon, qu'une Compagnie d'assurances a assuré un lot qui n'existait pas, donnant, par sa police réelle, plus de poids au connaissance frauduleux.

On a voulu incriminer la Compagnie d'assurances et la Banque qui a payé, parce que le voleur indiqué sur le connaissance ne se trouvait pas dans le port le jour où ce document a été fabriqué. On n'a pas l'habitude de se livrer à des investigations de police et, du reste, parfois, les Compagnies de navigation elles-mêmes auxquelles on consigne la marchandise, délivrent à l'avance le connaissance, afin de permettre au chargeur de se procurer des fonds. Et puis, le filon n'a qu'à indiquer un paquebot se trouvant en route. Il n'est toujours à la Compagnie pour s'assurer que le chargement a eu lieu. Ce n'est guère possible. Il faudrait aux assureurs et aux Banques un personnel considérable pour se livrer à ces vérifications, et le filon a pu faire deux ou trois connaissances du même lot.

— Quel est le remède ?
— Un de nos collègues, M. Labussière, Agent général des Messageries Maritimes, a émis un vœu que notre Chambre de Commerce a adopté, tendant à ce que le connaissance soit détaché d'un livre à souche, comme un chèque. Nous avons transmis cette proposition, très pratique, à l'Union des Chambres de Commerce Françaises à Paris et nous la joindrons à celles qui ont déjà été émises sur cette question. Mais, pour, les escrocs de haut vol, comme ceux de la Bande Noire dont j'ai eu l'occasion d'entretenir les lecteurs du Bosphore et qui réussissent des coups de plusieurs centaines de mille francs, aucune précaution n'offre de sécurité absolue, sauf la demande de renseignements.

Ces messieurs n'ont pas besoin d'escamoter un imprimé de connaissance dans une Agence : ils en font imprimer. Si les assureurs leur soumettent la moindre difficulté ils feront imprimer aussi des connaissances. C'est tout ce qu'il y a de plus facile ; ces détournements ont déjà produit de magnifiques connaissances anglaises, illustrées de timbres et de signatures qui avaient la tournure la plus respectable.

Lorsque ce sera nécessaire, ils feront encore le livre à souche. On peut bien dépenser quelques centaines de francs, lorsqu'il s'agit d'un commerce aussi fructueux. Ils trouveront toujours des ouvriers pour exécuter ces travaux d'impression, s'ils sont bien payés. Je me souviens d'un graveur qui mettait dans sa vitrine, comme spécimen de la finesse de son travail, une étiquette d'une grande marque de champagne remarquablement imitée.

Le seul moyen d'éviter d'être volé, c'est de se renseigner. Ceux qui ne prennent pas cette précaution élémentaire sont des proies faciles pour les escrocs de l'exportation. Ces derniers avaient réalisé avant la guerre plusieurs millions, ils recommencent la série par un coup de maître.

Aussi les Chambres de commerce et la grande presse devraient-elles donner une large publicité à nos avertissements.

T. Z.

FRANCE ET ALLEMAGNE

L'Heimatsdienst veut se venger de sa déconvenue

Paris, 22. T.H.R. — Le Petit Parisien souligne que la presse allemande poursuit en ce moment une violente campagne contre la France. De fausses nouvelles sont fréquemment lancées par les journaux, dans le but d'exciter la population contre les troupes d'occupation.

La Gazette de Frankfurt notamment, se dote de sympathies que les Français, malgré les diffamations dont ils ont été l'objet, ont su s'acquiescer en pays rhénans, ne cesse de les attaquer et s'efforce de persuader aux Rhénans qu'ils sont les plus malheureux des hommes.

Société de Saint Vincent de Paul

Une matinée dramatique et musicale, sous le haut patronage de S.E. M. Juan Servet y Vest, ministre plénipotentiaire d'Espagne, sera donnée par la Conférence de Saint Vincent de Paul au profit des familles pauvres, dimanche prochain, 29 août, à 5 heures p.m., dans la salle des fêtes de Saint-Pulchérie.

Pélégrinage d'Arméniens à Rodosto

Samedi prochain un convoi d'Arméniens ayant en tête le grand-vicaire du patriarcat arménien se rendra à Rodosto. C'est le pélégrimage annuel des Arméniens à l'église de cette ville Sourp-Takavor.

La peste

Une commission sanitaire a été envoyée à Prinkipo afin de prendre les mesures nécessaires pour empêcher la propagation de la peste.

ECHOS ET NOUVELLES

Au palais impérial

Réhid Muntaz pacha, ministre de l'intérieur et Hadi pacha, ministre de l'instruction publique, ont été reçus en audience par le Sultan.

Le Khédive d'Egypte à Cavalla

On mande du Caire que le souverain d'Egypte se rendra le mois prochain à Cavalla.

Le Courban-Bairam

Le premier jour du Courban-Bairam est fixé à jeudi prochain. Les départements de l'Etat ne seront fermés que les deux premiers jours.

Le maréchal Joffre en Roumanie

Bucarest, 21. T.H.R. — Le maréchal Joffre remit la médaille militaire française au roi de Roumanie.

Mort de Mgr Sardi

On annonce de Rome la mort de Mgr Vincent Sardi, ex-délégué apostolique à Constantinople, prédécesseur immédiat du délégué actuel Mgr Dolci.

L'Entente Libérale

Le siège central du parti de l'Entente Libérale communique que les négociations entamées entre les délégués du parti et ceux du parti modéré de l'Entente Libérale en vue de la fusion de ces deux groupements dissidents n'ont pu aboutir le parti modéré ayant prétendu éliminer deux de ses membres les plus influents.

La situation à Dédéagatch

(De notre correspondant.)
Le mouvement commercial de ce port reprend son activité qui s'accroît tous les jours et surtout depuis l'exportation des tabacs. Plusieurs compagnies de navigation se proposent d'établir un service avec Dédéagatch dans leur itinéraire, comme le Lloyd anglais, la Société hollandaise le Lloyd Triestino etc.

Les frontières de l'Arménie

Suivant les informations du Yerguir, M. Wilson s'occupe déjà de la délimitation des frontières de l'Arménie. Il communiquera aux Alliés dans un mois sa décision définitive.

Vol important

Des voleurs ont pénétré à Tchinili Richtim Han, au bureau de l'agence du Seiri-Sefain. Ils ont pratiqué deux ouvertures dans le grand coffre-fort de l'agence et enlevé 3.000 livres turques, 20.000 francs et une cassette contenant des bijoux.

Le prix de l'électricité

Le conseil des ministres a ratifié la majoration des tarifs d'électricité. La Société d'électricité aura assuré au gouvernement certains avantages spéciaux.

Au Nouveau Théâtre

L'opérette bien aimée du public constantinopolitain *Die Cardasfurstin* sera donnée ce soir à 10 heures précises au Nouveau Théâtre par la troupe Nationale Israélite.

Accidents maritimes

Les bateaux *Polisia* et *Normand* sont entrés en collision en rade de Haidar-Pacha. Tous les deux navires ont été avariés.

Une capture fructueuse

L'Alemdar annonce que les gendarmes de Brousse ont capturé à Guéison le Chéikh-ul-Islam nationaliste, accompagné de son fils et de plusieurs chefs de bandes qui avaient entrepris une tournée de propagande dans le but de susciter à Brousse et aux environs des mouvements d'insurrection contre le gouvernement. Les nationalistes, ont été aussitôt déferés à la justice.

La mortalité à Constantinople

La direction générale de la santé communique le bulletin suivant de la mortalité à Constantinople du 14 au 21 août 1920 : 4 cas de peste et 3 décès, 23 cas de fièvre typhoïde et 5 décès, 31 cas de phthisie et 54 décès avec les anciens cas, 2 cas de rougeole, 2 cas de grippe, 13 cas de pneumonie et 14 décès.

Société de Saint Vincent de Paul

Une matinée dramatique et musicale, sous le haut patronage de S.E. M. Juan Servet y Vest, ministre plénipotentiaire d'Espagne, sera donnée par la Conférence de Saint Vincent de Paul au profit des familles pauvres, dimanche prochain, 29 août, à 5 heures p.m., dans la salle des fêtes de Saint-Pulchérie.

Pélégrinage d'Arméniens à Rodosto

Samedi prochain un convoi d'Arméniens ayant en tête le grand-vicaire du patriarcat arménien se rendra à Rodosto. C'est le pélégrimage annuel des Arméniens à l'église de cette ville Sourp-Takavor.

La peste

Une commission sanitaire a été envoyée à Prinkipo afin de prendre les mesures nécessaires pour empêcher la propagation de la peste.

Grèce et Arménie

Le correspondant particulier du *Djagadamar* à Paris donne des détails intéressants sur la signature du traité de paix. Les délégués italiens et grecs étaient placés à la droite de M. Millerand qui occupait le fauteuil présidentiel.

Le Président de la Délégation de la République arménienne a signé le traité avec une plume en or qui lui avait été offerte par M. Karian, président de l'Union nationale arménienne de Manchester. M. Aharonian envra cette plume au musée d'Erivan.

Lorsque M. Venizelos eut signé également le traité, il serra chaleureusement la main de M. Aharonian en lui disant : « La consécration de l'indépendance arménienne nous procure une grande et profonde joie. Elle inspire à la Grèce l'intérêt le plus vif pour votre pays ».

Les horreurs bolchevistes

Le *Djagadamar* apprend que le 2 août les bolcheviks ont, après les avoir torturés, fusillé MM. Vahan Khoréni, membre du Parlement arménien, Archag Chirinian, Der Ghazarian, gouverneur de Sisouan, Kéghamian, préposé au ravitaillement, Boghos Parsian, Tavik Kalsayantz, Caspar Kaloudian, Azad Malintzian, Zahar der Tavlian, etc. etc.

Les maisons de tous les « Tashnaktzians » et de tous les agents publics ont été pillées.

Le kéralisme craque

Suivant les informations du Yerguir Halidé Edib hanem a fondé à Angora un nouveau parti anti-kéraliste cette fois-ci auquel ont adhéré entre autres Hamdullah Soubhi, Ferid Hamid et Djami.

11 nouvelles censurées

En quelques lignes...

— Suivant les informations de l'Élé, 61 personnes ont été victimes de trams et des autos durant le mois de juillet.

— Paris, 21. T.H.R. — L'agitation à Kattowitz semble être en voie d'apaisement.

— Le cordonnier Aléco, établi à Taksim, a blessé grièvement sa fiancée Elise pour l'avoir surpris en compagnie d'un « Ami ».

— L'Entente Libérale a tenu hier une réunion privée pour délibérer sur son attitude vis-à-vis du cabinet.

— Le colonel Emin bey, commandant de la place, a eu hier une entrevue avec le ministre de l'intérieur Réhid Muntaz pacha qui lui a donné des ordres pour la sécurité de la ville.

— Hsan Adli bey, ex-mutessarif d'Ismidt, est nommé en la même qualité à Scutari.

— Trois clients d'une brasserie d'Arnaudouky ont été, avant-hier minuit, blessés des agresseurs inconnus.

— Des rosettes seront distribuées à la population le premier jour du Bairam au profit de l'Asile des pauvres.

— Le conseil d'Etat a décidé de payer les appointements aux fonctionnaires intermédiaires remplaçant les fonctionnaires malades.

— Le crédit supplémentaire qui sera affecté aux besoins immédiats du sandjak d'Ismidt a été approuvé par iradé impérial.

Les morts hellènes de la grande guerre

La messe solennelle de *Requiem* en commémoration des officiers et combattants hellènes de la grande guerre a été célébrée dimanche à 11 h. du matin en l'église de Ste-Trinité à Taksim au milieu d'une grande affluence.

Des officiers de la mission militaire hellène conduisaient à leurs places les personnalités officielles.

Au Nouveau Théâtre

Ce soir 24 août à 15 heures précises l'opérette si impatiemment attendue par le public *Die Cardasfurstin*, opérette en 3 actes avec le concours de tous les artistes. Prix ordinaires.

Théâtre National Israélite

au Nouveau Théâtre (ex-Skalat)
Ce soir 24 août à 15 heures précises l'opérette si impatiemment attendue par le public *Die Cardasfurstin*, opérette en 3 actes avec le concours de tous les artistes. Prix ordinaires.

Au plein Air

du Grand Ciné Amphithéâtre
Les efforts déployés par la direction pour contenter de plus en plus les habitués du Ciné Amphithéâtre, sont largement récompensés par l'empressement que met le public à assister aux séances bi-hebdomadaires de ce vaste et confortable local.

Appartement

de 8 pièces situé dans un des plus élégants quartiers de Péra à céder et les meubles à vendre s'adresser à M. Violakis au journal.

Mgr Germanos, métropolite d'Amassia, assisté de nombreux prêtres a présidé le service divin et a prononcé une éloquente oraison funèbre.

Le colonel Grégoriadès, au nom de la mission militaire hellène, a également prononcé un discours émouvant.

A l'issue du service, tous les assistants ont exprimé leurs condoléances au général Katakakis.

Toujours les trams

Nous recevons la lettre suivante :

Monsieur le Directeur,
J'évite, autant que faire se peut, de m'insérer dans les voitures du tramway où l'on est littéralement écrasé. Quelquefois, cependant, je dois me résigner à les utiliser.

Il y a de cela huit jours, le billet d'été, toujours à court de monnaie divisionnaire, cependant si abondante en ville, m'a rendu deux papiers bleus de 2 piastres chacun. Hier j'ai tenté d'utiliser ces bons. Le receveur me les a restitués d'un air méprisant en disant : *bir para elmé* (ça ne vaut rien). Ce papier-monnaie n'est, paraît-il, accepté que sur la ligne où il a été donné.

A mon avis, il est vraiment excessif que la Société des tramways refuse, dans certaines de ses voitures des papiers donnés par elle aux lieux et places d'argent. Elle a pris l'habitude d'asservir le public et en abuse.

Peut-être jugerez-vous utile d'insérer cette réclamation après tant d'autres. Elles ne troublent pas, du reste, la quiétude de la Société.

Veillez agréer, etc.

Un fidèle lecteur.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du mardi 24

PERA

Ciné-Amphi. — La Bohème.

« Luxembourg » Johannes fils de Johannes.

« Palace » — L'enfant trouvé.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

23 Août 1920

Renseignements fournis par Nicolas A. Aliprant

Galata, Havar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Havar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	15
Turc Unifié 4 0/0.	86
Lots Tures.	11 85
Egypt. 1683 3 0/0.	1340
1903 3 0/0.	955
1911 3 0/0.	920
Grecs 1880 3 0/0.	1120
1904 2 1/2.	13
1912 2 1/2.	12
Anatolie I C. d. 4 1/2.	15 90
II 4 1/2.	14 75
III 4 1/2.	22
Quais de Consople 4 0/0.	16
Port Haidar-Pacha 5 0/0.	16
Quais de Smyrne 4 0/0.	16
Eaux de Deros 4 0/0.	16
de Scutari 5 0/0.	16
Tunnel 5 0/0.	4 90
Tramways.	4 90
Electricité.	4 90

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	19 75
Banque Imp. Ottomane.	38
Assurances Ottomane.	34 75
Brasseries réunies.	29
joissances.	21
Ciments Arslan.	13
Eski-Hissar.	16
Minoterie l'Union.	18
Droguerie Centrale.	18
Eaux de Scutari.	31
Deros (Eaux de).	31
Balia-Karadim.	9
Kassandra priv.	37 50
ord.	16
Tramways de Consople.	16
joissances.	16
Téléphones de Consople.	16
Commercial.	16
Laurium grec.	16
Transvaal.	16
Chartered.	16
Régie des Tabacs.	34
Société d'Irak.	68
Stéria.	1 40
Union Ciné-Théâtre.	1 40

CHANGE

Londres.	419
Paris.	12 05
Athènes.	7 60
Rome.	18 53
New-York.	88
Suisse.	5 15
Berlin.	
Hollande.	
Vienne.	

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	413
Francs français.	175
Drachmes.	256 50
Lires italiennes.	115
Dollars.	112
Roubles Romanoff.	
Kerensky.	55 75
Leis.	10
Couronnes.	48 50
Marks.	41 20
Levas.	
Billets Banque Imp. Ott.	102
1er Emission.	

MONNAIES (Or)

Livre turque	502
--------------	-----

La Politique

Le kemalisme craque

Nos confrères turcs reproduisent du Yergir la nouvelle que la politicienne turque, désormais célèbre, Halide Edib hanom, femme du Dr Adnan bey, a fondé un nouveau parti à Angora dans lequel figurent notamment Hamidullah Souhbi, l'ex-directeur de l'Inham, Féréd bey, ministre des finances dans le prétendu gouvernement d'Angora, Hamid bey, Djami bey, des noms trop connus pour qu'ils n'attirent pas l'attention.

Nous n'avons pas encore en mains le programme du nouveau parti, mais le passé et les opinions des hommes qui le composent laissent supposer que nous avons devant nous une nouvelle élucubration d'idées. C'était le programme cher à l'Inham lorsqu'il paraissait à Constantinople.

Le fait de voir un nouveau parti (?) essayer de se former à Angora prouve que l'union n'est pas complète dans le camp kemaliste. Mustafa Kemal perd la direction du mouvement; du moins, il est dépassé par ceux-là mêmes qu'il avait appelés autour de lui pour partager avec eux la responsabilité de la situation de guerre qu'il créait en Anatolie.

Nous savons, par ailleurs, qu'en

beaucoup d'endroits les prétendues forces nationales, très diminuées et littéralement déprimées par l'avance grecque, n'obéissent plus au commandement central d'Angora.

3 lignes censurées

A l'incohérence, à la désorganisation de la force centrale qui suivait une véritable politique de terreur dans toute l'Anatolie, s'ajoutent le désarroi militaire, la désertion en masse, la révolte ouverte dans plusieurs villes. Aussi croyons-nous avoir raison, en intitulant cet article : le kemalisme craque. Pour peu que le mouvement s'étende, il s'effondrera bientôt lamentablement. Et il ne faut pas croire que nous écrivons cela pour les besoins de la cause que nous avons défendue dès le début. Les faits nous donnent très rapidement raison.

7 lignes censurées

L'Informé.

Dernières nouvelles

Les hostilités à Bagtchédjik

Un violent engagement a eu lieu avant-hier à Bagtchédjik entre les troupes grecques et les forces nationalistes. La lutte qui dura plusieurs heures se termina à l'avantage des Hellènes. Les rebelles furent exterminés ou faits prisonniers.

6 nouvelles censurées

Les sanctions de Moustafa Kemal

Il avait été annoncé que Moustafa Kemal avait fait exécuter Hadjim bey, ex-voile de Brousse et emprisonner les autres fonctionnaires supérieurs du vilayet pour n'avoir pas défendu la ville contre les troupes grecques. Nous apprenons que sur l'ordre du dictateur de l'Anatolie, Bekir Sami bey, ex-commandant militaire de Brousse, se trouve également sous les verrous.

En France

La satisfaction des Etats-Unis

Paris, 21 T.H.R. — Le *Matin* signale que l'ambassadeur des Etats-Unis se rendit jeudi au Quai d'Orsay, et exprima à M. Paléologue toute la satisfaction du gouvernement américain pour l'attitude prise par le gouvernement français à l'égard de la Pologne.

Le même journal annonce qu'un croiseur-cuirassé français et un croiseur américain font route pour Dantzig.

Un article de Pierre Loti

Paris, 21 T.H.R. — L'« Œuvre » publie un article de Pierre Loti, critiquant le traité de Sévres et plaidant en faveur des Turcs.

Le maintien de l'ordre et de la paix

Paris, 21 T.H.R. — Vendredi, le président du conseil, au cours de sa visite à Nancy, affirma que pour que l'œuvre de reconstitution nationale s'accomplisse aussi rapidement qu'il est possible, il faut que la France puisse, comme le monde entier, se développer dans la paix et la sécurité.

Pour cela, il est nécessaire que le traité de Versailles soit exécuté; il est nécessaire que les pays dont l'indépendance a été proclamée constituent contre le danger d'hier un bouclier qui soit pour l'Europe entière une sécurité. Il faut que ces pays voient leur indépendance maintenue par l'accord de ce qui les ont assistés; il faut que ces peuples si robustes, si ardemment animés de la flamme de leur courage, éclairés et guidés par leur bon sens, ne laissent pas envahir leurs frontières par l'anarchie du dehors. Il faut qu'ils tiennent toujours haut le drapeau de la civilisation qui a sauvé d'autres peuples.

L'emprunt 6 0/0

Paris, 22 T.H.R. — D'après les déclarations du ministre des finances, que publie l'« Echo de Paris », la souscription au nouvel emprunt français 6 0/0 serait probablement ouverte le 20 octobre et close le 30 novembre.

L'emprunt sera émis au pair, c'est-à-dire à 100 francs. Tous les titres et emprunts de guerre émis depuis 1914 seront admis pour moitié à la souscription, plus les intérêts.

Un court exemple: un petit rentier veut souscrire pour 100 francs. On admettra 50 francs avec des emprunts de guerre à leur valeur d'émission, plus les intérêts courus.

Cette disposition à une grande importance, insiste M. Marsal, parce que tous ceux qui ont apporté leur argent aux souscriptions de guerre pourront bénéficier des nombreux avantages que présentera le prochain emprunt.

La présidence du commissariat de l'emprunt serait confiée à M. Roger Le-bideux. M. Henry Laporte reprendrait ses fonctions de commissaire-délégué.

Le ministre des finances fournit d'autre part, sur le rendement des impôts en France, des assurances pleinement satisfaisantes: Au 31 juillet dernier, en ce qui concerne les bénéfices de guerre, le montant des rôles émis était de 8.528.339.400 francs; le travail de l'administration des finances pour l'année était de 4.426.978.300 francs, qui avaient été émis de fin janvier à fin juillet 1920.

« Eh bien ! conclut M. François Marsal, je suis en avance sur les recouvrements et toute la partie exigible est rentrée. »

La Question russe

Le point de vue franco-américain

Paris, 21 T. H. R. — L'ambassadeur des Etats-Unis, M. Hugh Wallace, s'est rendu jeudi au Quai d'Orsay, et au cours de la visite qu'il a faite à M. Paléologue, il lui a exprimé toute la satisfaction que ressent le gouvernement américain de l'attitude prise par le gouvernement français en faveur de la Pologne.

C'est en vain, en effet, qu'on chercherait à opposer les points de vue français et américains. Pas plus que l'Amérique, la France n'a jamais songé à favoriser une entreprise contre l'unité de la Russie. M. Millerand, lui-même a mentionné le 25 juillet, devant le Sénat, le télégramme assez sévère qu'il avait adressé, dès le 25 mai, à Varsovie.

Pendant que l'Allemagne imposait à Brest-Litovsk le démembrement de la Russie, le président Wilson déclarait dans le sixième de ses quatre points qu'il faut régler la question russe de la manière assurément la meilleure et la plus libre coopération de toutes les autres nations du monde, en vue de donner à la Russie tout le temps de pouvoir déterminer, sans obstacles, en pleine indépendance, son propre développement politique et son commerce mondial.

Malgré la prolongation de la dictature bolcheviste, le président Wilson n'a pas changé d'avis; écrit le *Temps* et il a bien fait. La résurrection de la Russie est une nécessité mondiale. L'amitié de la Russie ressuscitée sera une nécessité pour la France comme pour les Etats-Unis. Les Etats-Unis, lit-on dans la récente note américaine, conservant inébranlable leur foi dans le peuple russe, dans son caractère élevé et dans son avenir.

Le gouvernement français, lit-on dans la réponse française, s'associe intégralement à cette déclaration.

Succès du général Wrangel

Paris, 22 T. H. R. — Suivant une dépêche officielle, le général Wrangel obtint un succès important en reprenant Alewsky, en rejetant les bolcheviks au-delà du fleuve Dnieper.

NOUVELLES DE RUSSIE

Un appel du général Wrangel

Sévastopol, 17. — Le général Wrangel adressa aux insurgés de l'Ukraine, en activité à l'Ouest du Dnieper l'appel suivant: « Insurgés de l'Ukraine occidentale! L'Armée Russe marche en avant pour délivrer la Russie du joug rouge. Nous portons avec nous aux paysans la terre et la liberté. La terre à ceux qui la labourent et la liberté à ceux qui luttent avec nous pour la patrie. »

Chacun peut concevoir à sa façon le bien-être de son pays natal, mais ce n'est que l'union de nous tous qui nous assurera le salut.

Chacun pour tous et tout le monde pour chacun ! Que Dieu nous aide !

Signé : Général WRANGEL

La reconnaissance du gouvernement Wrangel

Paris, 16. — La reconnaissance du gouvernement Wrangel emplit de reconnaissance les milliers de Russes en Finlande. Le journal *Novaya Rossyia* Gisle écrit: « Le Russe n'oubliera pas la France, fidèle amie de ses jours de gloire comme de ses jours de détresse. »

L'hôpital américain de Stamboul

A l'inauguration de l'hôpital américain dont nous avons longuement parlé samedi, le Dr Abdullah Djeydet bey a prononcé le discours suivant :

Mesdames et Messieurs, Je n'ai pas été en Amérique, mais je connais la gigantesque statue du port de New-York, tenant à la main un immense flambeau dont la lumière éclaire le large de l'Océan Atlantique et guide les vaisseaux. C'est le symbole de l'âme américaine, l'âme qui donna le jour aux Washington, aux Longfellow, aux Emerson.

L'Amérique agissante abrégea l'enfer de la guerre mondiale et maintenant l'Amérique pense à s'efforcer partout de soulager la souffrance humaine. L'établissement, à l'inauguration duquel nous assistons aujourd'hui, est une des plus brillantes conceptions de cet esprit qui manifeste ainsi son haut altruisme.

Etant à la tête d'un office chargé de surveiller l'hygiène et la santé publiques je remercie de tout mon cœur, tant personnellement qu'au nom de mes collègues, tous ceux et particulièrement Son Excellence l'amiral Bristol et notre très distin-

gué et sympathique confrère, M. le docteur Hower qui vient d'accomplir cette grande œuvre de charité. J'en suis d'autant plus heureux que cet hôpital constitue pour le système de défense sanitaire de notre cité un nouvel et puissant élément.

La culture américaine, la culture anglo-saxonne est certes, des plus saines. Tous les intellectuels du continent l'ont depuis longtemps proclamée supérieure. Je ne veux pas dépasser ici le domaine purement scientifique et social.

Le rayonnement d'énergie émanant de l'esprit du *self-help* va s'élargissant nous sommes tenus de nous l'assimiler sous peine de disparaître ou de vivre dans une perpétuelle et misérable cachexie sociale. Préservons-nous de la démence précoce qui menace l'Europe.

Nous avons grandement besoin de corps robustes et d'esprits sains.

Les soucis d'une femme du monde

Tel est le titre du dernier ouvrage de Mgr Tissier, évêque de Châlons. En voici pour le plaisir de tous, quelques extraits :

Sur l'éducation des enfants

Il n'est pas d'œuvre plus délicate ; ce qu'il faudrait pour la bien faire ! Il faudrait, pour toucher et pénétrer l'âme des enfants, les mains pures des anges ! Hélas ! hélas ! les pauvres petits ! J'en vois partout confiés à des mains indignes ou du moins maladroites et si ignorantes ! Combien peu de pères et de mères songent d'avance à ce devoir de l'éducation et veulent consciencieusement l'accomplir ! On ne s'y prépare pas... L'éducation domestique est une œuvre éminemment difficile. Il n'y faut pas seulement du dévouement, mais infiniment de tact, de savoir, d'expérience et d'observation. Quels sont les jeunes gens et les jeunes filles qui, avant leur mariage, en prévoient et en apprennent les devoirs sacrés ? On se prépare à être officier, magistrat, professeur, industriel, savant ; on se prépare à toutes les fonctions sérieuses par des années de travail. La jeune fille attend de long mois, dans une oisiveté inquiète et ennuyée, le jour heureux où elle deviendra femme, et les obligations de la maternité la surprennent dans une insouciance coupable du plus sublime et du plus mystérieux de ses ministères, qu'est l'éducation.

Non, on ne s'y prépare pas, et dans un certain monde, est-ce qu'on se gêne pour l'accomplir ? Dès les premiers instants, on confie les enfants à des soins mercenaires, qui coûtent cher plus tard en regrets et en larmes. Dès qu'on le peut, on s'en débarrasse, en les mettant à l'école, en pension, et en les abandonnant sans contrôle à leurs professeurs et à leurs institutrices, pour continuer la vie de plaisirs et de fêtes, la vie affairée et égoïste dont la maternité avait à grand-peine arrêté le train.

Les enfants trouvés et les pupilles de la guerre ont la charité publique pour les recueillir et pour les élever ; ils ont encore, ici et là, des religieuses dévouées qui leur sont d'admirables mères. Il y a des enfants riches, dans des familles bien traitées, abandonnés de leur père et de leur mère qui travaillent ou s'amuse, et livrés à une domesticité douteuse qui souvent s'en soucie peu, occupée elle aussi de ses passions.

Sans doute, un père et une mère ne sont pas tenus de rompre absolument avec le monde, mais ils doivent s'en retirer dans la mesure nécessaire pour ne manquer en rien à ce que réclame l'éducation de leurs enfants. Le contraire est une déchéance morale, en mépris du plus grand devoir des parents, dont on ne saurait trop, surtout en nos temps où l'école publique ne supplée plus, déplorer le désordre, et le malheur et craindre les pernicieuses conséquences.

Ecole primaire anglaise

Une école primaire anglaise pour garçons et jeunes filles sera ouverte à Péra vers la fin du mois de Septembre.

Le Comité de direction, qui a été formé sous la présidence de M. A. T. Waugh du Haut Commissariat Britannique, fera venir de Londres un directeur de l'école et donnera plus tard avis de la date de l'inscription des élèves.

I colonnes censurées

ADHESIONS

à la ligue des locataires

Souscription remise à l'Amicale siège de la ligue.

Mme Vve Spiathara	20
M. Evripidis Polyzoidis	20
M. Grebnetan	20
M. S. Adjiman	20
M. Démètre Photiadis	20
M. Jean Paulet	20
M. Rabin Mercado Benatar	20
M. Maïs Leusino	20

Circulaire

M.... Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance qu'assistés par un groupe sérieux nous avons formé une Société en commandite simple sous la dénomination

Société Coopérative l'UNION

et sous la raison sociale

DARDOUFA & Cie

La Société ayant son siège en cette ville s'occupera du commerce en gros sur l'importation de comestibles, de papier et d'articles similaires.

Nos signatures apposées conjointement sous l'estampille de la raison sociale engagera la Société.

Dans l'espoir que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance nous vous prions de prendre note de nos signatures respectives et d'agréer, nos salutations distinguées.

G. Dardoufa J. Péridas

Notre Sieur G. Dardoufa signera :

G. Dardoufa

J. Péridas signera : J. Péridas

Avis

Con atto per rogito del Dott. Gerolamo Serina notario in Milano in data 19 Marzo 1920, il Senatore Signor Borletti, nella sua veste di Presidente del Consiglio di Amministrazione della « Società Italo-Russa per il Mar Nero » Società Anonima Italiana con Sede in Milano, ed in forza di deliberazione del Consiglio di Amministrazione in data 2 Dicembre 1919, ha nominato il sottoscritto Rzepecki (Rgipetzky) Antonio di fu Carlo per amministrare gli affari dell'Agenzia della detta Società in Costantinopoli, investendole della firma sociale.

(Signé) : RGIPETZKY

Taptas Han, GALATA.

Constantinopoli 30 Giugno 1920.

Per estratto conforme.

Constantinopoli li 21 Agosto 1920.

Il Cancelliere

MOLANARO.

2

TRANSFERT

L'étude de M. Georges Zioura avocat a été transférée à Galata, rue Ayasma, Bessoudo Han No 11 à côté de l'immeuble de la Régie des Tabacs.

Avis

Il est porté à la connaissance du public que les bureaux de *The Orient Transport Limited* sis à Sabit Bey Han 31/33 Galata, ont été transférés à Yeni-Zade Han, 3me étage Perchembè-Bazar Galata.

Avis

La Banca Italiana di Sconto, désireuse de procurer toutes les facilités à sa clientèle, se fait un plaisir de l'informer qu'elle a ouvert à partir de Mercredi 28 courant une Agence à Péra dans l'immeuble appartenant à l'Ecole Anglaise No 355.

L'Agence de Péra s'occupera de toutes les affaires de Banque en général et met à la disposition de sa clientèle des Livrets de Caisse d'Epargne portant intérêts.



BLACK HEAD RHUM
Marque à tête de nègre
Le meilleur des Rhums
Représ. A. & F. Guar
racing Omar Abid Han
No 47 3me étage.

Les maladies vénériennes et de la peau

Sont traitées d'après les méthodes les plus récentes par le

DR E. ORPHANIDES

de l'Université de Paris

ex-assistant des professeurs Brocq et Jaquet

Injection de 606-914 absolument indolores.

Consult. 9-12, et 3 à 7

Grand'Rue de Péra 375 au-dessus de la Banque Impériale Ottomane

3 IN ONE

Huile Américaine pour une centaine d'usages.

Pour lubrifier et polir les machines à coudre, les machines à écrire, les fusils, les bicyclettes, les meubles etc.

Seul agent dépositaire

Meg. Fringhian

Stamboul Messadeti

Han. Tél. St. 111.

F. HEALD & RIZZO

Galata, Rue des Quais No 141

AMERICAN MEDITERRANEAN & LEVANT LINE

ELERMAN'S WILSON LINE Ltd

ARRIVE : s/s **TREGLISSON** de New-York recharge pour Smyrne et Alexandrie.

ATTENDUS : s/s **ALEPPO** de New-York fin août recharge pour Galata et retour recharge pour New-York et Boston.

s/s **TREGONELL** de New-York fin septembre et recharge pour Constantinople et Galata.

SOULIERS AMÉRICAINS

COURROIES

De transmission

LÉON LEWIT

Cuir à semelles et toutes autres marchandises de cuir. Toujours nouveaux arrivages.

VENTE AUX PRIX DE FABRIQUE

BALKAN-AMERICA-IMPORT-EXPORT

MARCHANDISES

COLONIALES

Rix, Sucre, Huile, Café, etc., etc.

Les négociants sont prêts de se convaincre de nos prix

favorables avant de faire leurs achats.

Stamboul, Anatol Han 33-34, (au dessus des Magasins May et Stamboul

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Un problème, un prodige

Du Peyam-Sabah :

La ligne de conduite adoptée par les Puissances dans le conflit russo-polonais est un problème. Dès que la guerre générale eut pris fin la tâche qui s'imposait en premier lieu était d'intervenir en faveur de la Russie pour la délivrer du fléau du bolchevisme. Il ne fut pas possible de le faire en raison de divers inconvénients et de certaines considérations. L'Entente ne put même pas prêter son assistance aux Dénikine, aux Yudenitch et aux Koltchak... Les Soviets de Moscou ne manquèrent pas de tirer profit de cet état de choses. Une seule politique pouvait être adoptée par les Puissances à l'égard de la Russie ; il importait de chercher la remède intérieur contre le mal dont elle souffrait. Fallait-il recourir à l'évolution ou à la révolution ? Les Soviets devaient être anéantis ou bien il était nécessaire que leur action sociale revêtît un caractère légal. Les Cabinets de Rome, de Paris, de Washington et de Londres échangèrent des notes.

Ainsi qu'il advint dans le passé l'épée russe fit couler du sang à propos de la Pologne.

Les Bolcheviks avancèrent jusqu'aux portes de Varsovie, mettant ainsi en danger non seulement l'avenir de la Pologne mais encore la sécurité de toute l'Europe.

Un prodige fut accompli alors par les armées polonaises qui parvinrent à arrêter la poussée des rouges et à les mettre en déroute.

Cette victoire aura sûrement des répercussions sur les négociations entamées à Minsk, négociations qui aboutiront à la paix entre la Russie et la Pologne, étant donnée la pression exercée par le gouvernement britannique.

Une vérité s'est manifestée à la suite de ces événements, c'est qu'il y a un conflit entre les Puissances notamment entre la France et l'Angleterre touchant la conduite qu'elles doivent avoir à l'égard du gouvernement moscovite.

La victoire des Polonais contribuera à l'aplanissement de ce conflit.

La neutralité

De l'Alemdar :

Certains obstacles entravaient le bon fonctionnement du mécanisme turc depuis dix ans.

Les adhérents unionistes qui se sont introduits dans tous les organes de l'Etat ont de tous temps fourvoyé la nation turque. L'Union et Progrès a constamment travaillé à gagner la jeunesse. Les gouvernements de l'opposition n'ont pas tenu compte de ces manœuvres. La jeunesse ne doit jamais être négligée.

Les unionistes ont gagné également les éléments les plus actifs du pays. Ces éléments et leurs caudataires ont préconisé la politique de conciliation avec l'Union et Progrès.

Les gouvernements de l'opposition ont agi avec trop d'hésitation. Par exemple, un ministre déclarait expressément son indépendance, il proclamait sa neutralité. A mon avis, cette neutralité signifie qu'il n'existe aucune différence entre les unionistes et les opposants.

Nous nous attendons à ce que nos hommes d'Etat fassent les déclarations suivantes lorsqu'ils accéderont au pouvoir :

Je suis un adversaire irréductible de l'Union et Progrès. Je consacrerai tous mes efforts au salut de la patrie qu'il faut délivrer des sanglantes tentacules de cette hydre, et je défendrai en même temps les droits des citoyens turcs qui n'ont pas trempé leurs mains dans la fange unioniste.

Telles sont les déclarations qui réjouiraient la nation.

A vol d'oiseau

De l'Ilkiri :

L'horizon de l'Europe orientale est couvert de lourds nuages. Le problème bolcheviste préoccupe les esprits. Dans cette obscurité il y a toutefois une certaine éclaircie... La nouvelle concernant les négociations roumaines et moscovites prouve que l'on veut enrayner par la politique la diffusion du bolchevisme.

La défense héroïque des Polonais exercera à coup sûr une heureuse influence sur les négociations en cours avec la Roumanie. (censuré)

Si le gouvernement moscovite réussit à s'entendre avec l'Europe, le danger qui la menace sera conjuré.

Le fait que M. Giolitti, partisan fidèle de l'ancienne Quadruple Alliance, prend part à l'entrevue de Lucerne contribuera à baser le concert européen sur des principes solides.

PRESSE GRECQUE

Clairvoyance et équité politiques

Du Proodos :

Il y a pourtant des gens qui trouvent que Lloyd George n'a pas été toujours très conséquent avec lui-même. Ainsi ils estiment qu'il y a une contradiction entre la désapprobation qu'il a bruyamment manifestée jadis de la guerre contre les Boers et l'empressement très calme avec lequel il a fait signer la guerre contre l'Allemagne. Pour tout observateur de bonne foi, il n'y a là aucune contradiction. Lloyd George a trouvé injuste la guerre du Transvaal. Et il l'a combattue. Il a estimé que la guerre contre l'Allemagne militariste était juste et humanitaire. Et il l'a soutenue.

Il se présente rarement, dans l'histoire, un exemple aussi clair de l'équilibre d'une forte mentalité avec une puissance d'âme créatrice, doublée d'un sentimentalisme intégral.

PRESSE ARMENIENNE

De grandes âmes immortelles

Du Yerguir :

Les âmes que l'on puisse qualifier de grandes sont rares.

La triste situation dans laquelle se trouve la société humaine actuelle est loin de l'idéal que l'on se plaît à imaginer. Sous l'impulsion de lois qui dépassent sa bonne volonté et sa portée, l'individu n'a que la force d'un atome.

Ces lois oppriment et asservissent la société de plus en plus à tel point qu'une seule grande loi pourrait les résumer par ces mots : « homo homini lupus. »

Dans une pareille société les grandes âmes sont excessivement rares. C'est pourquoi l'humanité les qualifie d'héroïques, d'immortelles. Cette conscience qui sait discerner les grandes âmes croit, au triomphe du bien et à la perfection morale, nous reconforte. Les âmes qui viennent secouer le peuple pour lui annoncer de nouvelles possibilités et le guider dans la voie de son affranchissement sont dignes de notre respect et de notre admiration.

Dans notre existence nationale des 50 dernières années nous avons eu, nous Arméniens, plusieurs grandes âmes semblables à celle de Hampartzoum Boyadjian, alias Mourad.

AVIS

De la préfecture de la ville :
Un appareil électrique Roentgen avec tous ses accessoires se trouvant à l'hôpital de femmes de Hassaki a trouvé acquéreur à P. 1500 et un autoclave à P. 1000. La clôture définitive aura lieu le 24 août. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance. (3582-1)

Avis

De la préfecture de la ville :
L'achat de la viande nécessaire, à partir du mois de septembre, aux hôpitaux de la préfecture, est mis en adjudication. La première aura lieu le 3 septembre et la clôture le 9 septembre. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance. (3587)

Avis

De la préfecture de la ville :
L'achat de 36,50 mètres de toile cirée et de 4 grandes paillasses, selon modèle, nécessaires à la section administrative de Péra est mis en adjudication. La première est fixée au 6 septembre 1920 et la clôture définitive au 9 du même mois. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance. (3583-1)

Avis

De la préfecture de la ville :
Un terrain dont les limites sont connues appartenant à la préfecture de la ville, ayant 4 m 60 de façade et 41 m, 40 de profondeur, situé à côté du terrain figurant en la carte sub No 1988, et 69, quartier Bostandji Bachi à Aksérai, est mis en vente aux enchères. Les premières enchères auront lieu le 9 septembre et les enchères définitives le 13 du même mois. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance de la préfecture. (3586-1)

Avis

De la préfecture de la ville :
L'achat de 49 paires de bottes nécessaires aux agents de la voirie de la préfecture de la ville est mis en adjudication. La première enchère aura lieu le 1er septembre 1920 et la clôture le 6 du même mois. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance. (3584-1)

Avis

De la préfecture de la ville :
Environ 4500 kilos de clous d'épées et de qualités diverses se trouvant dans le dépôt de Ste-Sophie de l'intendance de la préfecture de la ville sont à vendre en totalité ou en détail. Les premières enchères en auront lieu le 6 septembre 1920 et les enchères définitives le 9 du même mois. Les intéressés sont priés de s'adresser à la direction de l'intendance. (3585-1)

Avis

De la préfecture de la ville :
La location de la baraque appartenant à la préfecture de la ville et sise en face de la mosquée de Ste-Sophie a été mise aux enchères. La première adjudication aura lieu le 6 septembre 1920 et l'adjudication définitive le 9 du même mois. Les intéressés devront s'adresser à la direction de l'intendance. 3593-1

Ligne Française du Levant
SOCIÉTÉ "LES AFFRÉTEURS RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

FLOTTE

TONNES		TONNES	
<i>Titan.</i>	8000	<i>Les Baléares.</i>	1800
<i>Olympe</i>	8000	<i>Industria</i>	1800
<i>Jean Stern.</i>	7000	<i>Mongibello</i>	1500
<i>Bacchus.</i>	7000	<i>Apollon</i>	1400
<i>Silène.</i>	7000	<i>Gloria</i>	1400
<i>Phœbus</i>	7000	<i>Maréchal Foch</i>	1000
<i>Andrée</i>	6600	<i>Mars</i>	1000
<i>Vulcain</i>	6000	<i>Mont Saint-Clair</i>	1000
<i>Edouard Shaki</i>	6000	<i>Eros</i>	1000
<i>Jupiter</i>	6000	<i>Sahara</i>	1000
<i>Eole</i>	5500	<i>Nice</i>	750
<i>Flore.</i>	5500	<i>Diane.</i>	750
<i>Cérès</i>	5500	<i>Maréchal Joffre.</i>	600
<i>Hercule</i>	5000	<i>Gaulois</i>	600
<i>Junon.</i>	4500	<i>Victoria</i>	600
<i>Pomone</i>	3300	<i>Guyenmeer</i>	400
<i>Labor</i>	3300	<i>Nouveau Conseil</i>	350
<i>Ars.</i>	3300	<i>Mayenne</i>	350
<i>Nérée</i>	3000	<i>Ville d'Arzew</i>	300
<i>Vénus.</i>	3000	<i>Esperanto.</i>	300
<i>Libertas</i>	3000	<i>Pan.</i>	300
<i>Bellone</i>	2200	<i>Jeanne Antoinette</i>	250

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départs bi-mensuels de Galatz et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers, Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frets et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Quais de Galata, Merkez-Rihtim Han, 2e Etage. Tél. 645 Péra

OFFICINE MECCANICHE

STIGLER, Milan

ASCENSEURS

Montecharges, Funiculaires électriques, hydrauliques et à transmission.

Les propriétaires d'immeubles désirant un ascenseur sont priés de demander projets et devis, qui sont établis gratuits au

Représentant Général :

U. MINACH

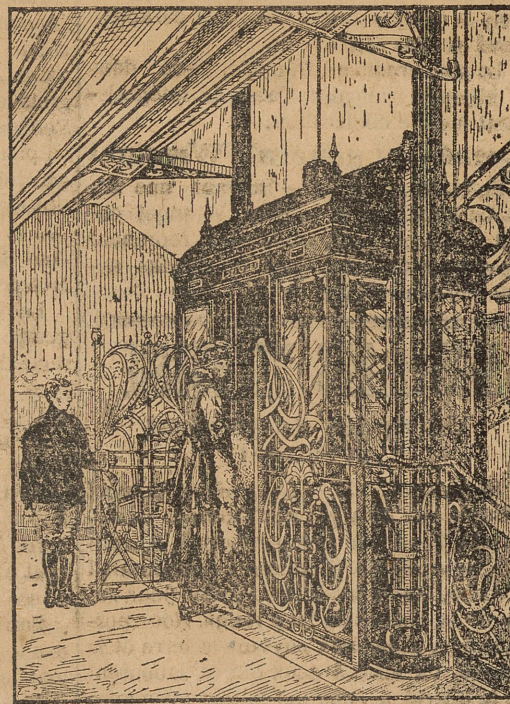
Galata, Arslan Han, No 9

3me étage

Téléphone Péra 492

Galata, Rue Hézarène No 7

Téléphone Péra 1820



27, 28, 29 Août aura lieu dans tous les jardins et places publiques de Constantinople

Une grande "Loterie-Tombola"

AU PROFIT DES RÉFUGIÉS RUSSES

LOTS GAGNANTS 20,000 LOTS GAGNANTS

entre autres : garnitures de meubles, pianos, brillants, tapis, tableaux, montres en or, bijoux, fourrures, machines à écrire, etc.

Piastres 25 Prix du numéro 25 Piastres

Tous les objets des lots gagnants sont exposés de 10 h. jusqu'à 8 h. à l'EXPOSITION-VENTE, Péra, entrée par la rue Koumbaradj, 147.



PRENEZ GARDE !

Vous risquez votre santé en vous s'adressant n'importe où...

Pour ARTICLES D'HYGIÈNE en caoutchouc-soie

indéchirable allez directement

au seul dépôt spécial de moyens de

préservation intime.

Succursale de la maison parisienne

J. ROUSSE

PÉRA, Place du Tunnel, No 10

Demandez le catalogue illustré gratuit

20

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Péra le Marchand Tailleur :

RAFFINÉ

où la façon la plus soignée et la coupe

la plus moderne ne coûtent que Litq : 20

Gérant DJEMIL SIOUFFI, avocat

A VENDRE

Pois chiches	(Pois chiches 85 o/o)	200.000 Kgs.
Graines mélangées	(Orges 10 o/o)	50.000 Kgs.
	(Maïs 5 o/o)	
Conserves de bœuf assaisonné		90.000 Kgs.
Conserves de bœuf aux légumes		20.000 Kgs.

S'adresser au CONSORTIUM D'ORIENT. Rue Hézarène No 1 Ouzoun Han No 1 Galata.

Coffres-forts à vendre

contre l'Incendie, à prix réduit

ACHAT ET VENTE

Galata, Rue Bayazid, en face St-Benoit,

No 96, Philippe Sergio

ATTENTION

Pendant 15 jours à partir du 18 Août on aiguise les lames GILLETTE on similitudes.

Gratuitement à Péra chez :

G. P. Pappa en face Tokatlian et Col-

laro à côté de l'ambassade de Russie,

à Stamboul chez: Malloul Ghazlier (au

Bazar des Invalides)

avec le fameux

Aiguiseur « ALLEGRO »

unique son genre

Seuls concessionnaires pour l'Orient

« Union » S. A. Commerciale, Berne.

Succursale de Constantinople Stamboul

Makoulhan Han No 13-18. Tél. St. 528.

Pour gros et mi-gros s'adresser chez

Malloul Ghazlier (Bazar des Invalides)

Stamboul Baghtché-Kapou

Vente aux Enchères Publiques

Il sera procédé le mercredi, 25 Août,

9 h. 30 du matin à la vente aux enchères

publiques de :

792 Balles peaux de mouton pesant 43,945 kilos. 47 Balles peaux de mouton pesant 4,112 kilos, provenant du chargement du vapeur Tzar Ferdinand arrivé dans notre port le 14 mars 1920.

La vente aura lieu aux Entrepôts de Monsieur Théo Reppen, situé à Phanar, à côté du débarcadère des bateaux de la Corne d'Or, aux conditions d'usage.

DESSEGO.

Commissaire-Prisur.

Articles de Laboratoire

Chimie-Bactériologie

Toutes sortes de produits chimiques matières colorantes, essences (Parfum) et d'instruments scientifiques (microscopes, étuves, autoclaves, balances de précision, centrifuges, verreries etc.) des premières marques.

Evlia-Zadé M. Noureddin Baghtché-

Capou, près la Confiserie Hadji Bekir

Yaldiz Han.

Avis

Du ministère des finances :

Il a été décidé de mettre aux enchères, à partir du 15 août 1920 pour un délai d'un mois, la location pour trois ans du local des dépendances de l'abattoir militaire sis à Tophané et pouvant servir de dépôt, à la condition que les frais de réparation estimés à 21.203 Ptrs. et 30 paras soient à la charge du locataire.

Les intéressés, munis d'un cautionnement égal au 10 o/o de la valeur estimative, doivent se présenter à la direction générale des biens du fisc au ministère des finances. (3488-5)

Avis

De la préfecture de la ville :

La réparation de la chaussée de Chichli-Halidji Oghlou a trouvé en reprenneur pour 1.495.000 ptrs.

L'adjudication définitive aura lieu le 31 août 1920. Les intéressés devront s'adresser à la direction de l'intendance. (3591-1)

Avis

De la préfecture de la ville :

Le permis d'installation dans le local figurant sur le croquis sub No 5 et 6 à l'extrémité de Patchadjar Capou, Missir Tcharchissi, ayant trouvé acquéreur pour 800 livres les surenchérisseurs devront s'adresser aujourd'hui jusqu'à 2 h. de l'après-midi à la commission ad hoc de la préfecture à condition de payer la somme en deux versements et de désigner un garant pour le second versement.

Toutes demandes faites après cette date ne seront pas prises en considération. (3532-1)

Pour bien manger

Prochainement aura lieu l'ouverture du restaurant « Astor » à Galata, sur le Quai au-dessous de Maritime Han. Bonne occasion pour les hommes d'affaires qui trouveront dans ce restaurant la propriété voulue et des mets excellents à de très ou prix

BIERE "Z.H.B."

marque le LION

Blonde et Brune de la Grande

Brasserie de la Haye (Hollande)

fournisseur de la Cour

Agent : Société Commerciale

Néerlandaise

MESSADET HAN, Sirkédji

TÉLÉPHONE : STAMBOUL 2149

Offres et Demandes

A louer maison sise à Boyadjikou, 12 pièces, jardin, buanderie, de l'eau en abondance, vue splendide. Elle peut être habitée aussi par deux familles.

Renseignements à la Pharmacie devant le débarcadère. (3525-5)

Wanted at once, by important British concern, competent shorthand typist for English correspondence. Reply to Steno Co Bosphore. (3562-5)

Maison à louer Sise à Yedikou, Grande rue devant la dernière station du tramway, contenant six pièces, puits, et eau Dencos. Jardin avec des arbres fruitiers. S'adresser : Galata Grand Millet Han No 57, ou Stamboul Entrée du Grand Bazar Rue Ainajdilar No 8. Téléphone Stamboul 700. (3564-4)

Piano demie-queue nighon croisé. Très luxueux à vendre pour 450 Litq. S'adresser au théâtre Skating. (3560-2)

On demande salle transformable en salle de gymnasitue, entre Galata-Sérail, Tophané et Dolma-Baghtché. Adresser offres Prof Gravinia 115 Péra American Club. (3567-3)

Motor-boat à vendre en fer, très bon état, longueur 7 mètre, largeur 2, 25 H. P. Motor Opel, vitesse moyenne 8 nœuds-grande, pouvant contenir de 20 à 25 personnes ou trois tonnes de marchandises. S'adresser à l'administration du journal. (3510-5)

A vendre 4 moutons à gaz de la renommée fabrique Otto Deutz arrivés dernièrement de 3 H. P. 4 H. P. 6 H. P. et 8 H. P. S'adresser à Alyanak Han No 6 Stamboul. (3493-5)

Correspondant expérimenté connaît- ainsi que l'allemand et langues du pays, possédant aussi sténodactylographie, dispose de quelques heures par jour. S'adresser au bureau du journal sous St. G. I. (3574-3)

Jolie maison française avec deux jardins à vendre, meublée ou non, à Kadikouy Haidar-Pacha, rue Mandra No 45, comprenant dix belles pièces, salle de bain, vaste sous-sol, buanderie et greniers, confort et hygiène modernes, eau et gaz. (3573-2)

On cherche appartement meublé de 6 à 7 chambres, entre Tünel et Taksim. S'adresser sous « Appartements » Société de Publicité, Hoffer, Saman et Houli, Kahréman Zade Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3530-8)

On cherche appartement non meublé de 4 chambres, entre Taksim et Chichli. S'adresser sous « Chichli » Société de Publicité, Hoffer, Saman et Houli, Kahréman Zade Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3530-8)

Chambres meublées, bien servies à mille honorable. S'adresser rue Agia-Tchechme No 6 Péra. (3530-8)

Piano (Charmier) marque américaine neuf à vendre d'urgence chez Kasimudji Ali Riza à Baghtché-Kapou. (3543-3)

A louer : en tout ou séparément, Stamboul, Centre commercial et financier, immeuble de trois étages, avec séparations luxueuses, formant ensemble dix chambres, de convenance pour bureaux, administrations, banques, etc. S'adresser Hadjopoulou Han, No 30 Sultan-Hamam, Stamboul. (3538-8)

Occasion exceptionnelle A louer de suite grand dépôt sis à Sirkédji, Mahmoudié Han, tout près de la Douane. S'adresser au Mahmoudié Han, Sirkédji, No 740. (3515).